

# Sisällys

Johdanto – teatteri ja tanssi sillanrakentajina 8  
*Hanna Korsberg, Anneli Saro ja Mikko-Olavi Seppälä*

## I SUOMALAIS-VIROLAISET SUHTEET VUOTEEN 1944

Viron ja Suomen teatterisuhteet vuoteen 1944 24  
Viron näkökulma  
*Anneli Saro*

Suomen ja Viron teatterisuhteet vuoteen 1944 50  
Suomen näkökulma  
*Mikko-Olavi Seppälä*

Laatikko: Suomalais-virolainen menestyskirjailija Hella Wuolijoki 68  
Laatikko: Virolaisuuden välittäjä Aino Kallas 74

Kulttuuridiplomatiaa ja näyttämötaiteen vuorovaikutusta 78  
Suomen Kansallisteatterin ja Tallinnan teattereiden vierailut  
1930-luvulla  
*Hanna Korsberg*

Laatikko: Vihellyksiä vastaanotossa – Maggie Gripenberg Virossa 97

Virolaisen ja suomalaisen varhaisen modernin tanssin  
yhteyksistä 1917–1991 101  
*Riikka Korppi-Tommola*

## II SUOMALAIS-VIROLAISET SUHTEET 1944–1991

Suomalainen draama Viron teattereissa 1944–1991 124  
*Luule Epner*

Laatikko: Emigranttitaiteilija Liina Reiman 147

Suomen ja Viron teatterivaihto neuvostoajalla 150  
*Mikko-Olavi Seppälä ja Luule Epner*

Laatikko: Suomen Yleisradio, Radioteatteri ja Viro 200  
Laatikko: Suomalaiset draamatekstit Viron radioteatterissa 203

Suomen Kansallisteatterin Viro-yhteistyö Kai Savolan  
pääjohtajakaudella 206  
*Pirkko Koski*

Virolaisen ja suomalaisen baletin kohtaamiset ja  
venäläisvaikutteet 1917–1991 223  
*Riikka Korppi-Tommola*

Laatikko: *Sudenmorsian*-baletit 251  
Laatikko: Eero Ojasen baletti *Seitsemän veljestä* Vanemuisessa 256

## III SUOMALAIS-VIROLAISET SUHTEET VUODESTA 1991

Laatikko: Riikka Nyman Tallinnan balettikoulussa 1990–1993 262

Suomalainen draama Viron teattereissa 1991–2017 270  
*Luule Epner*

Laatikko: Ingomar Vihmar suomalaisnäytelmien ohjaajana 294

- Kenellä on oikeus historiaan? 297  
Näytelmän *Puhdistus* kulttuurisista rajanylityksistä  
*Pirkko Koski*
- Laatikko: Urmas Poolamets kertoo tarinoita liikkeen keinoin 315
- Suuntana Eurooppa – näkökulmia nykytanssikentän  
yhteistyöhön 318  
*Johanna Laakkonen*
- Vierailuista festivaaleihin ja yhteisproduktioihin 336  
Suomalais-virolaisia teatteriyhteyksiä vuosina 1991–2017  
*Julia Pajunen*
- Laatikko: Kristian Smeds Virossa 368
- PUHEENVUORO
- Teatteri kuin sauna – ohjaajan tilityksiä\* 372  
*Taago Tubin*
- Yhteenvedo – silta, henkireikä, verkosto 413  
*Hanna Korsberg, Anneli Saro ja Mikko-Olavi Seppälä*
- Liite. Teatteri- ja ohjaajavaihto Suomen ja  
Viron välillä 1960–1991 425
- Lähteet ja kirjallisuus 434  
Kirjoittajat 458  
Abstract 460  
Henkilöhakemisto 461